

КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
ВІДДІЛ — ТОРОНТО



С В Я Т О
Державности і Соборности України

MASSEY HALL

НЕДІЛЯ, — SUNDAY,

22 січня 1978 — 3:30 по пол. — January 22, 1978 — 3:30 p.m.

UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE — TORONTO BRANCH

PROGRAMME

O CANADA

1. *OPENING REMARKS* O. Sokolsky, Ph.D., President,
Ukrainian Canadian Committee, Toronto Branch
2. *SINFONIETTA* J. Kolodub
Adagio
Allegro vivace
UKRAINIAN SUITE Q. Porter
String orchestra of M. Lysenko Music Institute
Conductor: Ivan Kovaliw
3. *GUEST SPEAKER* Honorable Norman Cafik,
minister of State for Multiculturalism
4. *ADDRESS* Dr. Anathole Bedriy
5. *MY UKRAINE* lyric Lesia Ukraïnka
mus. Zenia Kushpeta
LONGING lyric O. Zalesky
mus. A. Hnatyshyn
THERE BEYOND THE MEADOW lyric and music
— M. Hayvoronsky
Vesnivka Choir — St. Nicholas Church
Conductor: Kvitka Zorych - Kondracka
Accompanist: Victoria Mazur
6. *SPRING SUITE* N. Dremluha
Rites of Spring
Poem
Finale
Tetiana Tkachenko — pianist
7. *AN APPEAL* Valentyn Moroz
TESTAMENT FOR UKRAINE Oleh Berdnyk
Montage by Lila Lozynska and Volodymyr Dowhaniuk
8. *BATTLE FOR FREEDOM* M. Hayvoronsky
GRAY CUCKOO P. Nischynsky
Soloist: V. Shevel
GLORY TO THE HEROES B. Smetana
PLAY MY BANDURA J. Shamo
Choir O. S.U.M. Prometheus
Conductor — Wasyl Kardash
Accompanist: Nadia Sereda - Brechun

UKRAINIAN NATIONAL ANTHEM

ПРОГРАМА

КАНАДСЬКИЙ ГИМН

1. ВІДКРИТТЯ д-р О. Сокольський,
Слова: український дипломатичний голова Відділу КУК — Торонто

2. СИМФОНІЄТТА Ж. Колодуб

Адажіо

Алегро віваче

УКРАЇНСЬКА СЮІТА (I, II, III чч.) К. Портер

Струнна оркестра Музичного Інституту ім. М. Лисенка

диригент: Іван Ковалів

3. СЛОВО Достойний Норман Кафік,
федеральний міністер Багатокультурности

4. СВЯТКОВА ДОПОВІДЬ д-р Анатоль Бедрій

5. УКРАЇНО, ПЛАЧУ сл. Леся Українка
муз. Зеня Кушпета

ТУГА сл. О. Залеський
муз. А. Гнатишин

ОЙ, ТАМ ЗА ДВОРОМ сл. і муз. М. Гайворонський
Дівочий хор "Веснівка" при парафії св. Миколая

диригент: Квітка Зорич - Кондрацька

фортепіяновий супровід: Вікторія Мазур

6. ВЕСНЯНА СЮІТА Н. Дремлюга

Веснянка

Поєма

Фінал

Фортепіянове сольо: Тетяна Ткаченко

7. ЗВЕРНЕННЯ Валентин Мороз

ЗАПОВІТ УКРАЇНІ Олесь Бердник

Монтаж: Ліля Лозинська і Володимир Довганюк

8. ЗА РІДНИЙ КРАЙ М. Гайворонський

ЗАКУВАЛА ТА СИВА ЗОЗУЛЯ П. Ніщинський

сольо — В. Шевель

СЛАВА ГЕРОЯМ Б. Сметана

ГРАЙ, МОЯ БАНДУРО І. Шанмо

Хор О. СУМ "Прометей", диригент — Василь Кардаш

Фортепіяновий супровід: Надя Серєда - Брехун

УКРАЇНСЬКИЙ ГИМН



ВСІХ УКРАЇНЦІВ
щиро вітаємо і поздоровляємо
з Великим Національним Святком
а
УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ
бажаємо
в недалекому майбутньому
стати самостійним Господарем
на своїй власній землі.

Управа
Комітету Українців Канади
Відділ — Торонто
2395-A Bloor Street West
Toronto, Ontario M6S 1P6



ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

КОМІТЕТ УКРАЇНОК КАНАДИ — Відділ у Торонті

БРАТСТВО УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ при церкві св. О. Миколая
4 Bellwoods Avenue, Toronto, Ont.

БРАТСТВО УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ при церкві св. Йосафата
143 Franklin Avenue, Toronto, Ont.

БРАТСТВО УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ при церкві св. Покрови
18 Leeds Street, Toronto

БРАТСТВО КАРПАТСЬКИХ СІЧОВИКІВ — Нуринь у Торонті
3 Budgell Terrace, Toronto

УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ — Торонто-місто
297 College Street, Toronto

УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ — Торонто-Захід
239-A Bloor Street West, Toronto

УКРАЇНСЬКА СТРЕЛЬЦЬКА ГРОМАДА В КАНАДІ — Головна Управа
297 College Street, Toronto

ПЛАСТ — ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
2199 Bloor Street West, Toronto

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ — СУМ
83 Christie Street, Toronto

МОЛОДЬ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ОБ'ЄДНАННЯ — МУНО
297 College Street, Toronto

ОБ'ЄДНАННЯ ДЕМОКРАТИЧНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ — ОДУМ
404 Bathurst Street, Toronto

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНОК КАНАДИ
297 College Street, Toronto

БРАТСТВО УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ
26 Fernbank Avenue, Toronto

СОЮЗ УКРАЇНЦІВ ЖЕРТВ РОСІЙСЬКОГО КОМУНІСТИЧНОГО ТЕРОРУ
404 Bathurst Street, Toronto

ЛІГА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ — ЛВУ
83 Christie Street, Toronto

ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ЛІГИ ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ — ОЖ ЛВУ
83 Christie Street, Toronto

ОБ'ЄДНАННЯ ЛЕМКІВ КАНАДИ — ВІДДІЛ ТОРОНТО
P. O. Box 136 Postal Station "M", Toronto, Ontario M6S-4T2

ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

СПІЛКА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ — СВУ
Box 51, Post. Stn. "C", Toronto, Ont. M6J 3M7

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ
191 Lippincott Street, Toronto

СПОРТОВЕ ТОВАРИСТВО "УКРАЇНА"
186 Wallace Avenue, Toronto

БУКОВИНСЬКО - УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА

БРАТСТВО Н. ВОЯКІВ 1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УНА
83 Christie Street, Toronto

СОЮЗ БУВШИХ УКРАЇНСЬКИХ ВОЯКІВ
404 Bathurst Street, Toronto

УКРАЇНСЬКЕ ВІЛЬНЕ КОЗАЦТВО
131 Rusholme Road, Toronto

УКРАЇНСЬКИЙ ВІДДІЛ Ч. 360 КАНАДСЬКОГО ЛЕГІОНУ
326 Queen Street West, Toronto

ТОВАРИСТВО СПРИЯННЯ УНРаді
1455 Lawrence Avenue West, Apt. 1906, Toronto M6L 1B1

ТОВАРИСТВО ВОЛИНЬ У ТОРОНТІ
404 Bathurst Street, Toronto

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНО-ДЕМОКРАТИЧНИЙ СОЮЗ
57 Black Creek Blvd., Toronto

УКРАЇНСЬКА ЄВАН. РЕФОРМОВАНА ЦЕРКВА
869 Dovercourt Road, Toronto, Ont.

ПРАВОСЛАВНЕ БРАТСТВО СВ. ВОЛОДИМИРА ПРИ КАТЕДРІ
СВ. ВОЛОДИМИРА В ТОРОНТІ
404 Bathurst Street, Toronto

СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ ІМ. СВ. КНЯГИНИ ОЛЬГИ
404 Bathurst Street, Toronto

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНОК КАНАДИ
2397-A Bloor Street West, Toronto

ПРЕДСТАВНИЦТВО ШЕВЧЕНКІВСЬКОЇ ФУНДАЦІЇ

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА

"БАТЬКІВЩИНА"
362 Bathurst Street, Toronto

ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

"ВІЛЬНЕ СЛОВО"

196 Bathurst Street, Toronto

"ГОМІН УКРАЇНИ"

140 Bathurst Street, Toronto

"НАША МЕТА"

278 Bathurst Street, Toronto, Ontario

"НОВИЙ ШЛЯХ"

297 College Street, Toronto, Ont. M5T 1S2

**
*

ПІДДЕРЖУЙМО ТИХ,

ЯКІ ПІДДЕРЖУЮТЬ НАС!

КУПУЙМО У СВОЇХ!

Комітет Українців Канади

Відділ в Торонто

ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

В. Ю. ДАНИЛІВ
LL.B., DR. RER. POL.

Адвокат і Нотар
Торонто, Онтаріо

Українська крамниця
ANNETTE FOOD MARKET

239 Annette Street, Toronto, Ontario — Tel.: 763-1614

Власники — П. і О. Кавуни

WILLIAM N. BODDY
Accredited Public Accountant

1699 Dundas Street West — Toronto, Ontario, M6K 1V2
Telephones: 531-7222 & 531-2142

Василь, Ярослав та Ігор Бодуйневичі

ВОЛОДИМИР В. ГРИНИК

Продаж нерухомостей.

— Домів, підприємств, будівельних площ і фарм.—

Телефонуйте: 363-5316

744 Queen Street West, Toronto, Ontario

ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

SANITAS PHARMACY

Власники — п-во Медвідські

546 Queen Street West — Toronto, Ontario — Telephone: 363-3746

ALGONQUIN TAVERN

5795 Yonge Street

Willowdale, Ontario

Власники: Павліна і Євген Заразки

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ ОДЕЖІ

Е. ДУМИН і С-КА

552 Queen Street West — Toronto, Ontario — Telephone: 364-4726

BLOOR JANE HARDWARE

Крамниця залізних товарів

Різне приладдя, скло і багатий вибір речей домашнього вжитку.

Власники: Брати Майдани

2392 Bloor Street West — Toronto, Ontario — Telephone: 769-3114

ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

МИХАЙЛО ПАНЬКІВ

— власник опалової фірми "Тризуб"

"TRIDENT" FUEL OIL LTD.

260 Jane Street, — Toronto, Ontario — Telephone: 763-5312

R. CHOLKAN & COMPANY LIMITED

Real Estate — General Insurance

Головне бюро:

527 Bloor Street West — Toronto, Ontario — Telephone: 532-4404

Member: Ontario & Canadian Association of Real Estate Boards

а також 4 бюр в Торонто і 10 бюр у північному Онтаріо

Українська фірма

ROYCE RADIO & FURNITURE LTD.

Distribution of Fine Furniture & Appliances

Власники — Лев і Пелагія Дюпти

1529 Dupont Street — Toronto, Ontario — Telephone: 535-0175

КРЕДИТОВА СПІЛКА ПРИ ЦЕРКВІ МБНЗ

В ТОРОНТІ

278 Bathurst Street — Toronto, Ontario — Telephone: 368-4227



ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

Увага!

СЛУХАЙТЕ

Увага!

Українську Радіопрограму в Торонті

“ПІСНЯ УКРАЇНИ”

з радіостанції CHWO — на хвилях 1250

Субота і неділя: 4:30 по полудні

SONG OF UKRAINE

Station “V”, P. O. Box 1, Toronto, Ontario M6R 3A4

Tel.: 536-4262 & 845-2821

УКРАЇНСЬКА РАДІОПРОГРАМА

“ПРОМЕТЕЙ”

із станції CHIN — на хвилях 101

Від понеділка до п'ятниці — від 1:00 до 2:00 години по полудні.

Слухайте єдину українську радіопрограму

ВАСИЛЯ ШАРВАНА

що передає свої програми до більше як 39 головніших міст і околиць Америки і Канади з радіовисильні WHLD на хвилях 1270, силою 5000 ватів.

Щоденно: година 2:00 по полудні.

Власне студію:

701 Filmore Avenue, Buffalo, N.Y. 14212 — Telephone: 895-0700



ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

PARKWAY AUTO BODY REPAIRS

1974 Dundas Street West — Toronto, Ontario — Telephone: LE 1-1227

Направляємо знищені авта, виконуємо механічну працю.
Робота солідна.

Власник — А. Предко

УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
CHRISTIE DRUG STORE

Власник — В. Федорів

451 Christie Street — Toronto, Ontario — Telephone: 536-8151

АСЕКУРАЦІЯ
КУПНО І ПРОДАЖ РЕАЛЬНОСТЕЙ

Y. ONYSCHUK & CO. LIMITED

2477 Bloor Street West — Toronto, Ontario — Telephone: 767-5408

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАНАДСЬКИХ ПІДПРИЄМЦІВ
І ПРОФЕСІОНАЛІСТІВ

P. O. BOX 194, STN. "M", TORONTO, ONTARIO

ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

Українська фірма
ALASKA FUEL LTD.

83 Six Points Road — Toronto, Ontario

доставляє найкращої якості опалову оливу, безплатно виконує
чищення печей і дає 24-годинну обслугову.

Телефонуйте вдень і вночі: 231-2281

ЛЮБОМИР і ОЛЯ ДОЗОРСЬКІ

власники

PARKLAND MEAT MARKET & DELICATESSEN

2216 Bloor Street West — Toronto, Ontario

Telephone: 766-8338

РОДИНА СТ. і М. КОЧЕНАШ

власники української пекарні

BAKERMASTER FOODS LTD.

Третя генерація пекарів.

164 Kane Avenue — Toronto, Ont. M6M 3N5 — Telephone: 653-4454

ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

FUTURE BAKERY
739 QUEEN STREET WEST — TORONTO, ONTARIO
Telephone: EM 8-4235

Доставляємо до склепів хліб і різного роду печиво!
Вітаємо крамниці і споживачів хліба з "Фючер Бейкері".

Власники:
П. і І. ВЖЕСНЕВСЬКІ

HUMBERSIDE COLLISION LTD.
150 THE QUEENSWAY — TORONTO, ONTARIO
Telephone: 259-3274

Repairs: Trucks and Cars

Власник — Володимир Іваницький

DI - ANNE CLEANERS FURRIERS & STORAGE

Переховуємо через літо у власному, добре убезпеченому складі
хутер і одіння. Привеземо й доставимо самі.

Шиємо нові хутра до міри.

Власники: Маруся і Богдан Мочарнюки

744 Annette Street, — Toronto, Ontario — Telephone: 767-4716

ЩИРИЙ ПРИВІТ ПЕРЕСИЛАЮТЬ:

ДИРЕКЦІЯ КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАТИВИ
“БУДУЧНІСТЬ”

140 Bathurst Street, — Toronto, Ontario
Telephones: 366-9863 & 366-4547

83 - 85 Christie Street, — Toronto, Ontario
Telephone: 533-0244

482 Horner Street, — Etobicoke, Ontario

2184 Bloor Street West — Toronto, Ontario — Tel.: 763-6883

Українська фірма столярських виробів.

Скандинавські меблі — кухонні, бюрові, крамничні та інші
устаткування — викінчення канцелярій, ресторанів
і розвагових кімнат.

PRESTIGE WOODCRAFT LTD.

3471 Dundas Street West — Toronto, Ontario — Telephone: 766-2929

BABY POINT LOUNGE

СТЕФАНІЯ ЗАЗУЛЯК

43 JANE STREET — TORONTO, ONTARIO

Telephone: 233-3396



ЩИРИЙ ПРИВІТ

у річницю

ПРОГОЛОШЕННЯ

САМОСТІЙНОСТИ й СОБОРНОСТИ

УКРАЇНИ

УКРАЇНСЬКІЙ СПІЛЬНОТІ МІСТА ТОРОНТА

пересилають

ПРАЦІВНИКИ

ДРУКАРНІ "КИЇВ"

KIEV PRINTERS LTD.

860 Richmond Street West, Toronto, Ontario M6J 1C9

Tel.: 363-7839

~~~~~  
Printed by KIEV PRINTERS LTD. — 860 Richmond Street West, Toronto, Ontario M6J 1C9  
~~~~~